



modern fires™

# SPARK MODERN FIRES

## FIRE RIBBON ADAPTÉ

APPAREIL DECORATIF A ÉVENT

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Z21.60b-2004 /  
CSA 2.26b-2004

APPROUVÉ



Tested &  
Listed By  Beaverton  
Oregon USA  
OMNI-Test Laboratories, Inc.  
Report No. 321-0-02-5

**AVERTISSEMENT:** Si les informations contenues dans ce manuel ne sont pas suivies exactement, un incendie ou une explosion peuvent se produire et entraîner des dommages matériels, des blessures ou même un décès..

- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.
- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

### **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

**AVERTISSEMENT :** Toute installation, tout ajustement, toute modification, tout service ou entretien inadéquats peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Référez-vous à ce manuel. Pour obtenir de l'aide ou plus d'informations, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil est seulement pour une installation dans une cheminée en briques à combustible solide ou une cheminée préfabriquée UL127, faite de matériaux non combustibles, et reliée à un conduit de fumée en bon état (*voir page 4 pour l'ouverture minimum de l'ouverture*).

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil fonctionne au gaz. Il utilise l'air (oxygène) de la pièce où il est installé. Des dispositions doivent être prises pour assurer une combustion et une ventilation correctes.

**INSTALLATEUR :** Laissez ce manuel avec l'appareil.

**CONSOMMATEUR :** Gardez ce manuel pour consultation.

*English version of this manual can be downloaded from the WEB site : [www.woodbridgefp.com](http://www.woodbridgefp.com)*

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### AVERTISSEMENTS

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le conduit de fumée doit rester ouvert lorsque l'appareil est en marche.

**IMPORTANT:** Lire ce manuel attentivement et en entier avant d'essayer d'assembler, de faire fonctionner ou de réparer ce Fire Ribbon. Un mauvais fonctionnement peut causer des blessures graves ou même un décès résultant de brûlures, feu, explosion, électrocution ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

**⚠ DANGER :** L'empoisonnement au monoxyde de carbone peut être mortel.

**Empoisonnement au monoxyde de carbone :** Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe, avec des maux de tête, des étourdissements ou des nausées. Si vous ressentez ces signes, il est probable que le Fire Ribbon ne soit pas installé correctement. **Allez immédiatement dehors respirer de l'air frais !** Faites inspecter le Fire Ribbon. Certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres, notamment les femmes enceintes, les personnes souffrant d'anémie, de maladies cardiaques ou pulmonaires, les personnes sous l'effet de l'alcool et ceux qui se trouvent à une haute altitude.

**Gaz naturel et propane/GPL :** Le gaz naturel, le propane et le GPL n'ont pas d'odeur. Un odorisant est ajouté au gaz, pour que vous puissiez détecter toute fuite. Cependant, cette odeur peut se dissiper. Il peut y avoir du gaz même sans aucune odeur. Assurez-vous d'avoir lu et compris tous les avertissements. Gardez

ce manuel pour vous y référer. Il vous sert de guide pour l'utilisation correcte et sécuritaire de cet appareil Fire Ribbon.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Toute modification à ce Fire Ribbon ou à ses commandes peut être dangereuse.

1. Cet appareil, tel qu'il est fourni, doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.
2. Si vous sentez une odeur de gaz :
  - coupez l'alimentation en gaz.
  - N'essayez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
  - Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
3. N'installez jamais le Fire Ribbon :
  - dans un véhicule de plaisance
  - dans un endroit où des rideaux, des meubles, des vêtements ou autres objets inflammables se trouvent à moins de 42" du devant, dessus et des côtés de l'appareil Fire Ribbon.
  - dans des zones de passage.
  - dans des endroits exposés au vent ou aux courants d'air.
4. Avant de l'installer dans une cheminée brûlant des combustibles solides, le conduit de cheminée et le foyer doivent être nettoyés de toutes suies, créosote, cendres et de peinture écaillée par un ramoneur qualifié. La créosote s'enflamme si elle est chauffée à de hautes températures. Inspectez le conduit de

cheminée pour vérifier son état.

5. L'appareil Fire Ribbon doit être utilisé avec un pare-étincelles. Assurez-vous que celui-ci est fermé avant d'allumer l'appareil.
6. L'appareil Fire Ribbon est conçu pour ne pas produire de fumée. Si de la fumée était présente, arrêtez l'appareil et appelez un technicien qualifié. **REMARQUE :** Durant le fonctionnement initial, une légère fumée pourrait apparaître; cela est dû aux résidus de fabrication.
7. Pour réduire la formation de suie, suivre les instructions données dans la section *Nettoyage et entretien*, page 9.
8. Faire en sorte que les ventilateurs ne soufflent pas directement dans la cheminée. Éviter tout courant d'air qui modifierait l'apparence de la flamme, car cela pourrait augmenter la formation de suie.
9. Ne pas utiliser d'insert à ventilateur, d'insert à échangeur thermique ou autre accessoire dont l'utilisation avec ce Fire Ribbon n'est pas approuvée.
10. Ce Fire Ribbon nécessite une arrivée d'air frais venant de l'extérieur pour fonctionner correctement.
11. Ne pas laisser de matières combustibles, d'essence et autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du foyer.
12. Ne pas brûler de combustible solide dans la cheminée après l'installation du Fire Ribbon. Ne pas utiliser ce foyer pour cuisiner ou brûler du papier ou tout autre objet.
13. L'appareil Fire Ribbon atteint des températures élevées durant son fonctionnement. Enfants et adultes ne doivent pas s'approcher des surfaces

chaudes pour éviter toute brûlure ou inflammation des vêtements. Le Fire Ribbon reste chaud pendant un certain temps après son arrêt. Attendre que la surface refroidisse avant de la toucher.

14. Les jeunes enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils sont dans la même pièce que le Fire Ribbon.
15. N'utilisez pas l'appareil si une des pièces a été mouillée ou immergée sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de commande ou de contrôle du gaz qui aurait été immergée.
16. Éteindre le Fire Ribbon et le laisser refroidir avant tout entretien, toute installation ou toute réparation. Seul un technicien qualifié doit installer, entretenir ou réparer le Fire Ribbon.

## CODES LOCAUX

Installer et utiliser le Fire Ribbon avec précaution. Suivre tous les codes locaux. En l'absence de tels codes, utiliser la dernière édition du *National Fuel Gas Code* (Code national du gaz combustible) ANSZ223.1, également appelé NFPA 54, disponible auprès de :

- American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018
- National Fire Protection Association, Inc., Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

## ASSEMBLAGE DU PRODUIT

**AVERTISSEMENT** : Si les pièces ne sont pas placées tel qu'indiqué sur ces diagrammes ou si d'autres pièces que celles approuvées spécifiquement pour cet appareil sont utilisées, des dommages matériels ou des blessures peuvent arriver.

1. Retirez l'ensemble brûleur, le panneau avant, le panneau d'accès et le gravier du brûleur de l'emballage (voir **Liste des pièces**, page 14).
2. Raccordez l'ensemble brûleur au robinet d'alimentation en gaz avec le connecteur flexible fourni et la soupape d'arrêt.
3. Remplissez uniformément le compartiment de gravier avec le verre trempé pilé en recouvrant complètement le brûleur tel qu'indiqué sur la photo.



Si vous n'avez PAS l'intention d'ajouter du gravier de garniture en option, remplir complètement le compartiment et passer à l'étape 5.

**REMARQUE** : Si vous avez l'intention d'ajouter du gravier de garniture (verre de couleur ou pierre de lave en option), laisser un espace d'environ  $\frac{3}{4}$ " au-dessus du gravier et passez à l'étape suivante.

4. Placer et répartir uniformément le gravier de garniture (verre de couleur ou pierre de lave en option) sur le dessus, comme sur la photo.



Assurez-vous que l'ouverture de la veilleuse n'est pas bloquée avec du gravier.

5. Vérifier avec soin tous les raccords pour d'éventuelles fuites, en suivant la procédure décrite page 5.
6. En ayant libre accès à la valve et au compartiment de la rampe de brûleurs de l'ensemble brûleur, mettez l'appareil en marche suivant la procédure décrite page 7.

Assurez-vous que la flamme est uniforme le long du brûleur et que l'appareil fonctionne correctement et sans danger. Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir avant de passer à l'étape suivante.

7. Recouvrez la rampe de brûleurs et le compartiment de la valve de l'ensemble brûleur avec le panneau avant en vérifiant que la fenêtre d'accès est située au-dessus de la valve, comme sur la photo.



Recouvrez la fenêtre avec le panneau d'accès comme sur la photo.



## INSTALLATION

**⚠ ATTENTION:** Ne retirez pas les plaques signalétiques en métal attachées au Fire Ribbon. Elles contiennent des informations importantes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Avant d'installer dans une cheminée à combustible solide, le conduit de fumée et le foyer doivent être nettoyés de toute suie, cendres et peinture écaillée par un ramoneur qualifié. La créosote s'enflamme à haute température. Un conduit de fumée sale peut créer et distribuer de la suie dans la maison. Inspecter le conduit de fumée pour vérifier son état.

**AVIS :** L'installation, l'entretien et les réparations de cet appareil doivent être effectués par un technicien qualifié, une agence de services, la société ou le fournisseur de gaz ayant de l'expérience avec ce type d'appareil à gaz. Seul les composants autorisés sur la liste de ce manuel peuvent être utilisés, conformément aux consignes du fabricant et aux codes et exigences requises par les autorités compétentes. Toute modification de cet appareil, tout usage de composant ou d'accessoire non autorisé annule la garantie du fabricant, et peut créer des conditions dangereuses.

**REMARQUE :** Cet appareil ventilé doit être installé seulement dans une cheminée brûlant un combustible solide, constituée de matériau non combustible et dont le conduit de cheminée est en bon état. L'installation d'appareils conçus pour les maisons préfabriquées (É.U. seulement) ou l'installation dans les maisons mobiles doit être conforme aux normes CAN/CSA Z240 MH, au Canada, ou avec le *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280*, aux É.U., ou si ces normes ne sont pas applicables, les *Normes d'installation dans les maisons*

préfabriquées ANSI/NCSCS A225.1/NFPA 501A.

La cheminée doit avoir un conduit de cheminée en bon état et un système de ventilation avec une ouverture minimum. Vérifiez s'il vous plaît que les données techniques suivantes concernant l'installation correcte du Fire Ribbon sont applicables avant de tenter l'installation.

#### Taille minimum du foyer :

- Hauteur	20"
- Profondeur	18"
- Largeur/Modèle:	
RETRO-2	28"
RETRO-3	40"
RETRO-4	52"
RETRO-5	64"
RETRO-6	72"
RETRO-7	84"
RETRO-8	100"

#### Spécifications de la pression du combustible :

- Entrée(NG)	4.5.-10.5" c.e.
- Rampe(NG)	3.5" c.e.
- Entrée (LP)	11-13" c.e.
- Rampe (LP)	10" c.e.

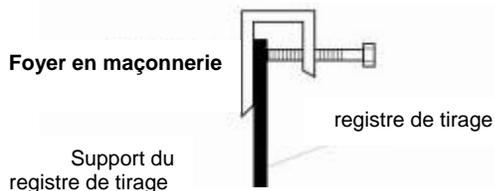
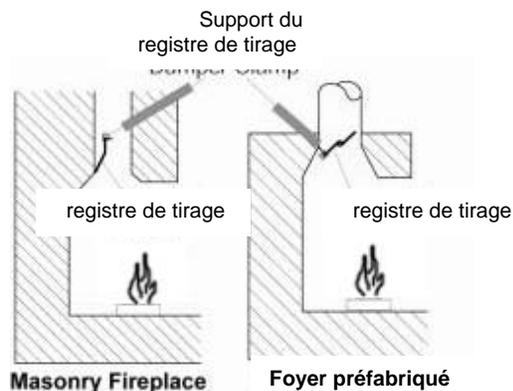
#### SPÉCIFICATIONS DE LA VENTILATION

Le conduit de cheminée et l'évent doivent avoir un bon tirage. Pour vérifier le tirage: allumez l'extrémité d'un journal roulé bien serré et placez-le au bord intérieur avant de la cheminée. Observez la fumée et vérifiez que la ventilation la fait bien monter dans la cheminée. Si la fumée se répand dans la pièce, éteignez la flamme et retirez toute obstruction jusqu'à obtention d'une ventilation adéquate.

Le conduit de cheminée doit garder une ouverture minimum de 3 po lorsque le Fire Ribbon est allumé.

#### INSTALLATION DU SUPPORT DU REGISTRE DE TIRAGE

Fixer le support du registre de tirage fourni au bord avant du registre de tirage comme indiqué ci-dessous. Si, pour quelque raison que ce soit, ce dispositif de serrage ne marche pas dans votre cheminée, il faut en installer un autre, ou bien, la lame du registre de tirage doit être coupée ou retirée.



#### RACCORD AU ROBINET D'ALIMENTATION EN GAZ

**⚠ AVERTISSEMENT :** Un technicien qualifié doit raccorder l'appareil à l'alimentation en gaz. Respecter tous les codes locaux.

#### Articles nécessaires pour l'installation

Avant d'installer le Fire Ribbon, vérifiez d'avoir tous les éléments suivants:

- de la tuyauterie (voir codes locaux)
- du mastic (résistant au gaz propane/GPL)
- un robinet d'arrêt (fourni)

- une clé à molette (Crescent) ou une pince
- une trappe à sédiments
- des joints en T
- une clé à tube

**⚠ ATTENTION : N'utiliser que des tuyaux neufs en acier ou en fer noir. Des tuyaux en cuivre étamé peuvent être utilisés dans certaines zones. Utiliser des tuyaux de 1/2" de diamètre ou plus pour donner un volume de gaz adéquat au Fire Ribbon. Si le tuyau est trop petit, il y aura perte de pression.**

**⚠ AVERTISSEMENT : Vérifier tous les tuyaux et raccords de gaz pour des fuites après l'installation ou l'entretien. Réparer toute fuite immédiatement.**

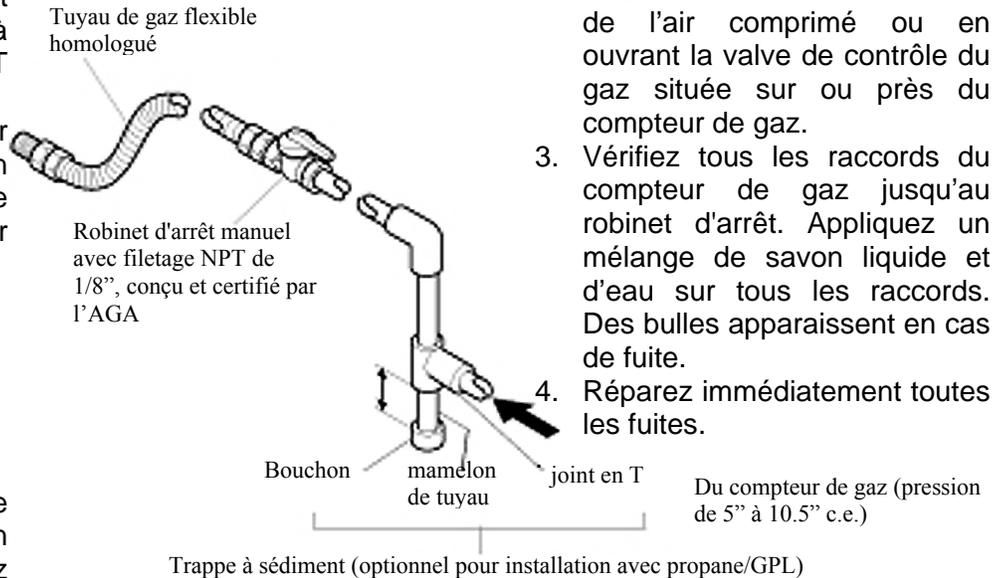
**AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser une flamme vive pour tester une fuite. Appliquer un mélange de savon liquide et d'eau sur tous les joints. Des bulles apparaîtront s'il y a une fuite. Réparez toute fuite immédiatement.**

L'installation doit comprendre un robinet d'arrêt, un raccord et un robinet 1/8" NPT. Placer le robinet NPT à proximité pour le brancher à un manomètre. Le robinet NPT doit être à l'amont de l'appareil. Appliquer un peu de mastic pour joints au filetage mâle; ceci afin d'éviter que l'excès de mastic aille dans le conduit, et puisse boucher l'injecteur du brûleur.

**⚠ ATTENTION : Utiliser du mastic à joints résistant au gaz de pétrole liquéfié (GPL).**

Installez la trappe à sédiments le long du tuyau d'alimentation comme indiqué ci-dessous. Placez la trappe à sédiments de sorte qu'elle soit facile à nettoyer et où les matières piégées ne risquent pas de geler. Une trappe à sédiments capte l'humidité et les contaminants; ce qui les empêche d'aller dans les commandes du Fire Ribbon. S'il n'y a pas de trappe à sédiments ou qu'elle est mal installée, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

## VÉRIFICATION DU RACCORD DU GAZ



4. Vérifiez tous les raccords des tuyaux d'alimentation en gaz. Appliquez un mélange de savon liquide et d'eau sur tous les raccords. Des bulles apparaissent en cas de fuite. Réparez immédiatement toutes les fuites.
5. Raccordez le Fire Ribbon et le robinet d'arrêt manuel à l'alimentation en gaz. Vérifiez les raccords pour une fuite éventuelle.

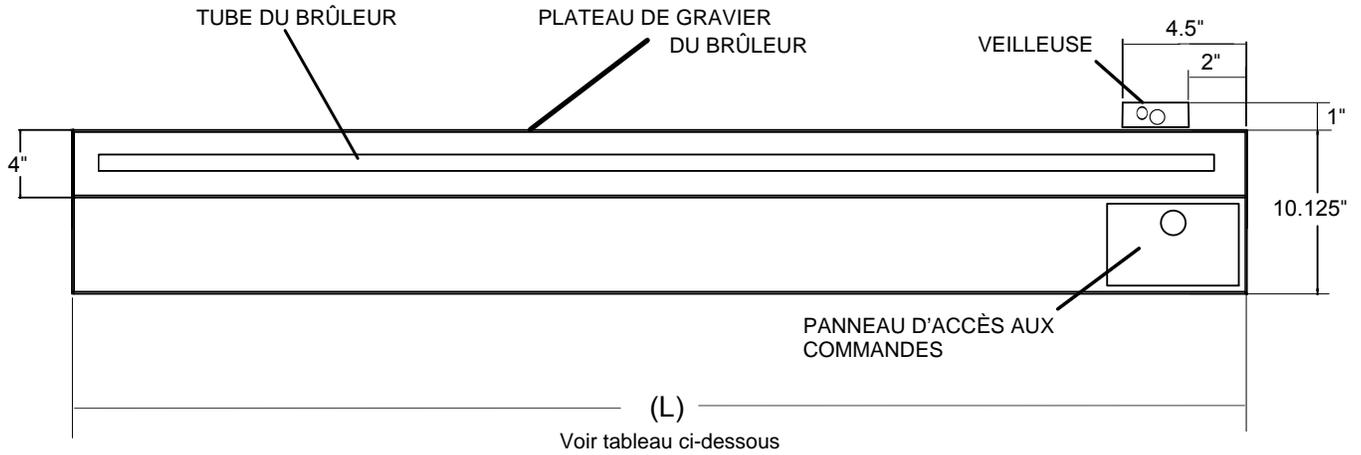
## Test des pressions égales ou inférieures à 1/2 psig

1. Fermez le robinet d'arrêt manuel.
2. Pressurisez le système d'alimentation soit en utilisant de l'air comprimé ou en ouvrant la valve de contrôle du gaz située sur ou près du compteur de gaz.
3. Vérifiez tous les raccords du compteur de gaz jusqu'au robinet d'arrêt. Appliquez un mélange de savon liquide et d'eau sur tous les raccords. Des bulles apparaissent en cas de fuite.
4. Réparez immédiatement toutes les fuites.

## Test des pressions supérieures à 1/2 psig

1. Déconnectez le Fire Ribbon et son robinet d'arrêt manuel individuel du système d'alimentation en gaz.
2. Bouchez l'extrémité ouverte du tuyau de gaz où le robinet d'arrêt était connecté.
3. Pressurisez le système d'alimentation soit en utilisant de l'air comprimé ou en ouvrant la valve de contrôle du gaz située sur ou près du compteur de gaz.

## CARACTÉRISTIQUES DU MODÈLE



MODÈLE	LONGUEUR TOTALE (L)	MIN. LARGEUR DU FOYER	DÉBIT D'ENTRÉE (BTU/hr)		# ORIF. N.G. (L.P.)	TAILLE DE ORIF.	
			N.G.	L.P.		N.G.	L.P.
RETRO 2 - NG/LP	24.125"	28"	41,000	33,500	2 (1)	44	49
RETRO 3 - NG/LP	36.125"	40"	61,000	54,000	3 (1)	44	43
RETRO 4 - NG/LP	48.125"	52"	82,000	72,000	4 (1)	43	38
RETRO 5 - NG/LP	60.125"	64"	102,000	90,000	5 (2)	43	46
RETRO 6 - NG/LP	72.125"	76"	116,000	110,000	6 (2)	43	41
RETRO 7 - NG/LP	84.125"	88"	129,000	128,000	7 (2)	43	38
RETRO 8 - NG/LP	96.125"	100"	142,000	146,500	8 (2)	43	35

Profondeur minimum du foyer requise = 14"

Hauteur minimum du foyer requise = 18"

# CONSIGNES D'ALLUMAGE

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

### AVERTISSEMENT

**Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent se produire et entraîner des dégâts matériels, des blessures et même un décès.**

**A.** Cet appareil est équipé d'une veilleuse qui doit être allumée avec l'allumeur intégré en suivant scrupuleusement ces instructions.

**B.** AVANT D'ALLUMER assurez-vous qu'il n'y ait pas d'odeur de gaz dans la pièce; surtout près du plancher car le gaz étant plus lourd que l'air, il se dépose sur le plancher.

### QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ :

- Éteindre tout appareil à gaz.
- Ouvrir toutes les fenêtres.
- N'essayez d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur.
- Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

**C.** N'utilisez que votre main pour pousser ou tourner le bouton de réglage du gaz. N'utilisez jamais d'outil. Si vous n'arrivez pas à pousser ou à tourner le bouton manuellement, n'essayez pas de le réparer. Téléphonnez à un technicien qualifié. Forcer ou tenter de le réparer pourrait causer un feu ou une explosion.

**D.** N'utilisez pas l'appareil si une des pièces a été ou immergée sous l'eau. Téléphonnez à un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de commande et du réglage du gaz qui a été immergée.

## PREMIER ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

### PREMIER ALLUMAGE

Purger l'air de la conduite d'alimentation de la façon suivante :

- Ouvrir la valve de contrôle du gaz.
- Dévisser le point de test de pression principal.
- Laisser la vis ouverte jusqu'à ce que le gaz arrive.
- Lorsque le gaz arrive, resserrer la vis immédiatement.

### DANGER

**Ne jamais utiliser une flamme vive pour tester une fuite.**

### DÉTECTION DES FUITES

1. Suivre le long du conduit à partir de la connexion d'arrivée du gaz jusqu'à la valve. Tester les raccords pour une fuite éventuelle avec de l'eau savonneuse.
2. Puis tester pour une fuite de gaz éventuelle au niveau du brûleur avec de l'eau savonneuse.
3. Tester pour une fuite de gaz éventuelle au niveau de la veilleuse avec de l'eau savonneuse.

## PREMIER ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

### MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES AUTORISÉES

Vous pouvez détecter les fuites de gaz avec les méthodes suivantes :

- Solution d'eau savonneuse
- Spray de détection des fuites approuvé.
- Détecteur électronique

### DANGER

**Ne jamais utiliser une flamme vive pour tester une fuite de gaz.**

### AVERTISSEMENT

**Si vous utilisez une solution d'eau savonneuse pour détecter les fuites, NE vaporisez PAS la solution sur le corps du régulateur.**

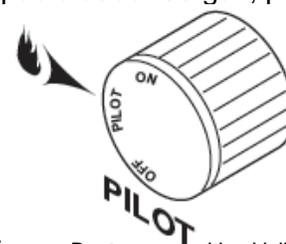
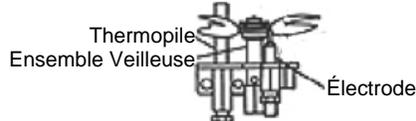
*REMARQUE : Retirer tout excès de mastic des raccords, car cela pourrait déclencher les détecteurs électroniques.*

Vérifiez chacun des endroits suivants pour une fuite éventuelle :

- Le long du conduit à partir de la connexion d'arrivée en gaz jusqu'à la valve.
- Les raccords du brûleur, la veilleuse
- Les joints faits sur place / la valve de contrôle du gaz
- Tous les joints au niveau de la valve et des commandes
- Les raccords fait en usine, chaque raccord ou joint

## CONSIGNES D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ! Lisez les consignes de sécurité de la page précédente.**
2. Retirez le couvercle inférieur.
3. Tournez le bouton de réglage du gaz à la position « OFF » (Arrêt).
4. Attendez cinq (5) minutes pour être sûr qu'il n'y ait plus de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez l'étape « B » des consignes de sécurité de la page précédente. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
5. Repérez l'ensemble veilleuse à l'arrière du Fire Ribbon.



Bouton en position Veilleuse

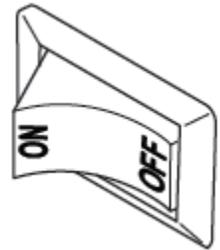
6. Pressez sur le bouton du gaz de la veilleuse en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la position « PILOT » (veilleuse)
7. Pousser sur le bouton de commande du gaz de la veilleuse à fond et le maintenir enfoncé.  
**Poussez plusieurs fois sur le bouton d'allumage à étincelles pour allumer la veilleuse.**  
Maintenir le bouton enfoncé plusieurs secondes. Relâcher et vérifier que la veilleuse brûle toujours.

- Si la veilleuse ne reste pas allumée, répéter les étapes 1 et 2.
- Si le bouton de la veilleuse ne remonte pas lorsque vous le relâchez, **ARRÊTEZ** immédiatement et appelez un technicien ou le fournisseur de gaz.
- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton du gaz à la position « OFF » (Arrêt) et appelez un technicien ou le fournisseur de gaz.

## ALLUMAGE DU BRÛLEUR

### INTERRUPTEUR DU BRÛLEUR PRINCIPAL

L'interrupteur Marche/Arrêt ("ON/OFF") du brûleur principal se trouve derrière la porte du foyer. Cet interrupteur vous permet d'allumer ou d'éteindre le brûleur principal sans utiliser le bouton de la valve du gaz. Vérifier que le bouton est en position de marche « ON » pour allumer le brûleur principal.



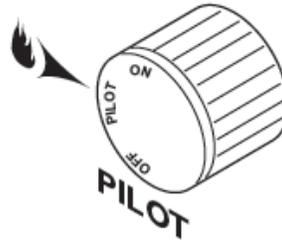
*Interrupteur On/Off*

### ALLUMAGE DU BRÛLEUR

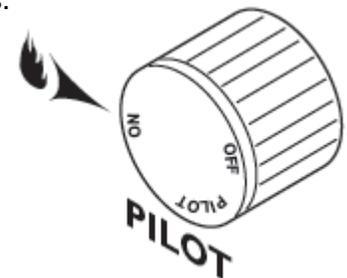
Presser et tourner le bouton dans le sens contraire des **aiguilles** d'une montre à la position "ON" (Marche). Le brûleur s'allumera en moins de quatre (4) secondes.

### POSITION VEILLEUSE

Presser et tourner le bouton à la position « Pilot » (veilleuse) pour arrêter le brûleur tout en gardant la veilleuse allumée.



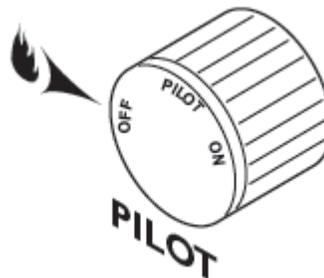
*Position Veilleuse*



*Position Marche*

## COMMENT COUPER LE GAZ

1. Retirer le couvercle inférieur  et appuyer sur le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt « OFF ».
2. Remettre le couvercle inférieur en place.



*Position Arrêt*

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## AVERTISSEMENT

**Couper le gaz avant tout entretien du foyer. Il est recommandé qu'un technicien qualifié fasse ces vérifications avant le début de chaque saison de chauffage.**

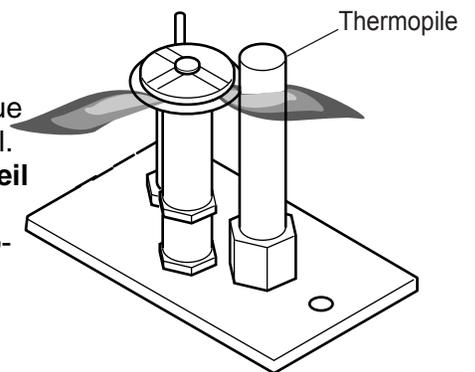
### BRÛLEUR, VEILLEUSE ET COMPARTIMENT DES COMMANDES

Maintenez le compartiment des commandes et la zone du brûleur propres en les aspirant ou en les brossant au moins deux fois par an. Vérifiez que l'orifice du brûleur, l'arrivée d'air de la veilleuse et du brûleur sont libres de toute obstruction à tout moment.

### FLAMME DE LA VEILLEUSE

Les flammes de la veilleuse doivent être vérifiées visuellement aussitôt que l'appareil est installé et périodiquement durant son fonctionnement normal.

**La flamme de la veilleuse doit toujours être présente lorsque l'appareil fonctionne.** Voir Schéma 45. La flamme de la veilleuse a trois flammes différentes, une qui enveloppe la thermopile, une qui enveloppe le thermocouple et une autre qui atteint le brûleur principal.



**Flamme de la veilleuse**

### BRÛLEUR

Inspecter autour de l'injecteur. Retirer toutes fibres ou matières étrangères avec une brosse ou un aspirateur.

### SYSTÈME DE VENTILATION

Le système de ventilation du foyer brûlant un combustible solide doit être inspecté et nettoyé chaque année par un technicien qualifié.

**ATTENTION : Arrêter le Fire Ribbon et le laisser refroidir avant tout entretien. Cet appareil ne doit être entretenu et réparé que par un technicien qualifié.**

*Remarque : La liste de dépannage suit l'ordre du fonctionnement de l'appareil.*

PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
L'appareil dégage beaucoup de fumée /suie (Remarque : Il est naturel et inévitable que l'appareil dégage des niveaux modérés de carbone (suie) là où les flammes sont en contact avec le gravier. Surtout avec le propane /GPL).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvaise qualité du combustible.</li> <li>2. Mauvais tirage du système de ventilation.</li> <li>3. Empiètement de la flamme trop grand ou obstruction.</li> <li>4. Mélange combustible/air inadéquat.</li> <li>5. Pression d'alimentation en gaz excessive.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacter la société de gaz naturel ou de propane/GPL.</li> <li>2. Régler le registre de tirage en position ouverte et/ou faire nettoyer et inspecter la cheminée par un professionnel.</li> <li>3. Séparer les roches pour offrir un meilleur passage à la flamme.</li> <li>4. Retirer tout corps étranger de la flamme et/ou vérifier que la taille de l'orifice est correcte.</li> <li>5. Préchauffer le conduit de cheminée par temps très froid.</li> </ol>
Le brûleur est très bruyant. (Remarque : Le mouvement et la combustion du gaz créent un léger bruit de fond inévitable.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passage de l'air/du gaz sur des surfaces irrégulières.</li> <li>2. Pression du gaz trop élevée pour les appareils au gaz naturel.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rectifier tous coudes ou courbures dans le tuyau d'alimentation en gaz.</li> <li>2. Vérifier/ajuster la pression du régulateur de gaz.</li> </ol>
La flamme du brûleur est trop haute ou trop basse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentation en gaz ou pression inadéquate.</li> <li>2. Obstruction de l'orifice du brûleur ou des orifices collecteurs.</li> <li>3. Taille de l'orifice du brûleur inappropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier que la pression de l'alimentation en gaz est correcte.</li> <li>2. Dégager l'orifice du brûleur et les orifices collecteurs de toutes bourre, peinture ou autres obstructions.</li> <li>3. Vérifier la taille de l'orifice du brûleur (voir page 6).</li> </ol>
La télécommande ne marche pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pile n'est pas installée. Faiblesse de la pile.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer les piles dans le récepteur et la télécommande.</li> </ol>

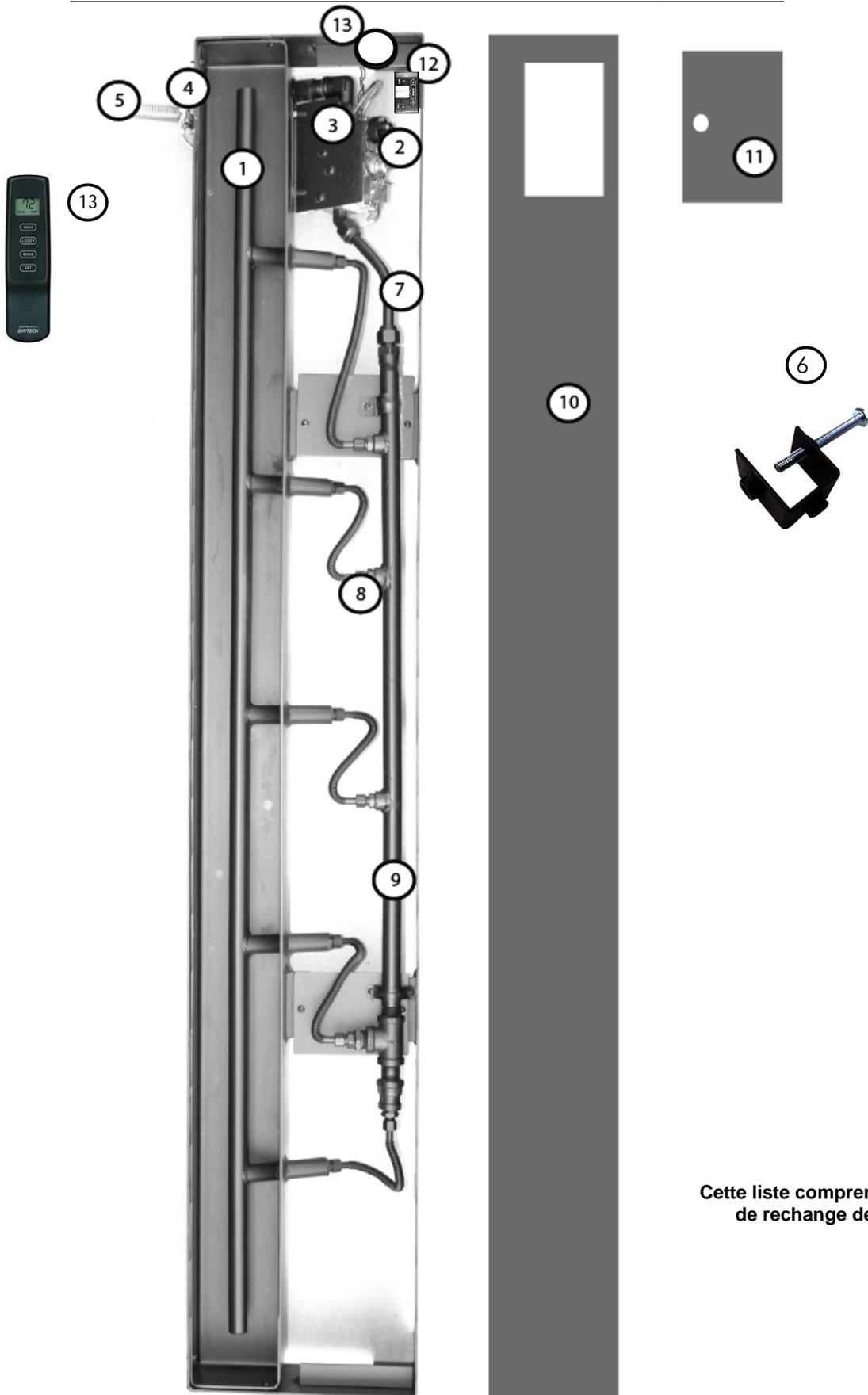
PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Il n'y pas d'étincelle à la veilleuse lorsqu'on appuie sur le bouton d'allumage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'électrode d'allumage n'est pas connectée au câble d'allumage.</li> <li>2. Le câble d'allumage est pincé ou mouillé.</li> <li>3. Mauvaise mise à terre de l'allumeur piézo.</li> <li>4. Câble d'allumage cassé</li> <li>5. Allumeur piézo défectueux.</li> <li>6. Électrode d'allumage cassée.</li> <li>7. Mauvaise position de l'électrode d'allumage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reconnecter le câble d'allumage</li> <li>2. Dégager le câble d'allumage s'il est pincé par du métal ou un tuyau. Le câble d'allumage doit rester sec.</li> <li>3. Gratter la peinture du support pour un meilleur contact avec l'allumeur piézo.</li> <li>4. Remplacer le câble d'allumage.</li> <li>5. Remplacer l'allumeur piézo.</li> <li>6. Remplacer l'électrode.</li> <li>7. Repositionner l'électrode.</li> </ol>
Il y a une étincelle à la veilleuse mais pas d'allumage lorsqu'on appuie sur le bouton d'allumage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentation en gaz est coupée ou le robinet d'arrêt manuel est fermé.</li> <li>2. Le bouton de réglage n'est pas en position « PILOT » (Veilleuse).</li> <li>3. Le bouton de réglage n'est pas enfoncé lorsqu'il est en position « PILOT » (Veilleuse)</li> <li>4. De l'air est entré dans la conduite de gaz durant l'installation.</li> <li>5. La vis de réglage de la veilleuse est fermée.</li> <li>6. La veilleuse est encrassée.</li> <li>7. Pression de gaz insuffisante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrir l'alimentation en gaz ou le robinet d'arrêt manuel.</li> <li>2. Tourner le bouton de réglage en position « PILOT » (Veilleuse).</li> <li>3. Appuyer sur le bouton de réglage lorsqu'il est en position « PILOT » (Veilleuse).</li> <li>4. Maintenir le bouton de réglage enfoncé. Répéter l'opération d'allumage jusqu'à ce que tout l'air soit sorti.</li> <li>5. Régler la flamme de la veilleuse pour obtenir une flamme bleue d'environ 1".</li> <li>6. Nettoyer la veilleuse (voir <i>Nettoyage et entretien</i>, page 10) ou remplacer l'ensemble veilleuse.</li> <li>7. Remplacer la commande du gaz.</li> </ol>
La veilleuse s'allume mais la flamme s'éteint lorsque le bouton de réglage est relâché.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bouton de réglage pas assez enfoncé.</li> <li>2. Bouton de réglage pas enfoncé assez longtemps.</li> <li>3. Robinet d'arrêt manuel pas assez ouvert.</li> <li>4. La flamme de la veilleuse ne touche pas la thermopile, cette dernière refroidit donc et fait éteindre la veilleuse. Ce problème peut être dû à deux raisons : A) Pression de gaz insuffisante. B) Veilleuse sale ou partiellement encrassée.</li> <li>5. Connexion de la thermopile à la soupape de commande desserrée.</li> <li>6. Thermopile endommagée.</li> <li>7. Soupape de commande endommagée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyer à fond sur le bouton de réglage.</li> <li>2. Une fois la veilleuse allumée, garder le bouton de réglage enfoncé pendant 30 secondes.</li> <li>3. Ouvrir le robinet d'arrêt manuel complètement.</li> <li>4. A) Contacter la société de gaz naturel. B) Nettoyer la veilleuse (voir <i>Nettoyage et entretien</i>, page 10) ou remplacer l'ensemble veilleuse.</li> <li>5. Serrer manuellement, puis serrer d'un autre 1/4 de tour.</li> <li>6. Remplacer la thermopile.</li> <li>7. Remplacer la soupape de commande défectueuse.</li> </ol>
Le brûleur ne s'allume pas après que la veilleuse s'allume.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orifice du brûleur encrassé.</li> <li>2. Pression d'arrivée du gaz trop faible.</li> <li>3. Diamètre de l'orifice du brûleur trop petit.</li> <li>4. Fils de connexion de la thermopile déconnectés ou mal connectés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer l'orifice du brûleur.</li> <li>2. Contacter la société locale de gaz naturel ou de propane/GPL.</li> <li>3. Remplacer l'orifice du brûleur.</li> <li>4. Reconnecter les fils de connexion.</li> </ol>
Allumage du brûleur retardé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglage nécessaire de la flamme de la veilleuse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler la flamme de la veilleuse pour obtenir une flamme bleue d'environ 1".</li> </ol>

- AVERTISSEMENT : Si vous sentez une odeur de gaz**
- coupez l'alimentation en gaz.
  - N'essayez pas d'allumer un appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur.
  - Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

**IMPORTANT:** Le fonctionnement de l'appareil dans un environnement où l'air contient des impuretés peut créer des odeurs. Les produits de nettoyage, la peinture, les décapants, la fumée de cigarette, le ciment et les colles, les moquettes ou textiles neufs, etc. dégagent des vapeurs. Ces vapeurs peuvent se mélanger à l'air de combustion et créer des odeurs. Ces odeurs disparaissent avec le temps.

PROBLÈME OBSERVÉ	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le Fire Ribbon produit des odeurs indésirables.	1. L'appareil brûle les vapeurs émanant de peintures, laques, colles, produits de nettoyage ou chimiques, moquette neuve, etc. (Voir énoncé IMPORTANT ci-dessus) 2. Fuite de gaz. <b>Voir avertissement en haut de la page.</b>	1. Ouvrir le conduit de cheminée au maximum. Arrêter d'utiliser les produits causant l'odeur lorsque l'appareil est en marche. 2. Trouver et réparer les fuites (voir <i>Vérification des raccords de gaz</i> , page 5)
Odeur de gaz lorsque le bouton de réglage est en position ARRÊT.	1. Fuite de gaz. <b>Voir avertissement en haut de la page.</b> 2. Soupape de commande défectueuse.	1. Trouver et réparer les fuites (voir <i>Vérification des raccords de gaz</i> , page 5) 2. Remplacer la soupape de commande.
Odeur de gaz durant la combustion.	1. Fuite de gaz. <b>Voir avertissement en haut de la page.</b>	1. Trouver et réparer les fuites (voir <i>Vérification des raccords de gaz</i> , page 5)

# LISTES DES PIÈCES



Cette liste comprend les pièces de rechange de votre foyer.

## LISTE DES PIÈCES

Cette liste comprend les pièces remplaçables utilisées dans votre foyer

No.	Description de la pièce	Numéro de la pièce correspondant à celle du modèle Fire Ribbon pour le gaz naturel (et le GLP)						Qté	
		RETRO-2'	RETRO-3'	RETRO-4'	RETRO-5'	RETRO-6'	RETRO-7'		RETRO-8'
1	Ensemble brûleur	R100012 (R200012)	R100013 (R200013)	R100014 (R200014)	R100015 (R200015)	R100016 (R200016)	R100017 (R200017)	R100018 (R200018)	1
2	Valve de contrôle du gaz	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	R100020 (R200020)	1
3	Support de valve	R100021	R100021	R100021	R100021	R100021	R100021	R100021	1
4	Ensemble veilleuse	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	R100022 (R200022)	1
5	Raccord de brûleur flexible	D300098	D300098	D300098	D300098	D300098	D300098	D300098	1
6	Support du registre de tirage	F100037	F100037	F100037	F100037	F100037	F100037	F100037	1
7	Ensemble tuyaux	C100030	C100030	C100072	C100072	C100072	C100072	C100072	1
		<i>Suite page suivante</i>							

### LISTE DES PIÈCES (suite)

Cette liste comprend les pièces remplaçables utilisées dans votre foyer

No.	Description de la pièce	Numéro de la pièce correspondant à celle du modèle Fire Ribbon pour le gaz naturel (et le GLP)						Qté	
		RETRO-2'	RETRO-3'	RETRO-4'	RETRO-5'	RETRO-6'	RETRO-7'		RETRO-8'
8	Orifice / Mélangeur à air	R100044 (R200061)	R100044 (R200062)	R100043 (R200063)	R100043 (R100064)	R100043 (R200066)	R100043 (R200063)	R100043 (R200067)	2 1 3 1 4 1 5 2 6 2 7 2 8 2
<i>Suite page suivante</i>									

### LISTE DES PIÈCES (Suite)

Cette liste comprend les pièces remplaçables utilisées dans votre foyer

No.	Description de la pièce	Numéro de la pièce correspondant à celle du modèle Fire Ribbon pour le gaz naturel (et le GLP)							Qté
		RETRO-2'	RETRO-3'	RETRO-4'	RETRO-5'	RETRO-6'	RETRO-7'	RETRO-8'	
9	Rampe de brûleurs	R100032 (R200032)	R100033 (R200033)	R100034 (R200034)	R100035 (R200035)	R100036 (R200036)	R100037 (R200037)	R100038 (R200038)	1
10	Face vitrée	R100102	R100103	R100104	R100105	R100106	R100107	R100108	1
11	Panneau d'accès	R100026	R100026	R100026	R100026	R100026	R100026	R100026	1
12	Allumeur	C100014	C100014	C100014	C100014	C100014	C100014	C100014	1
13	Télécommande (en option)	RCB	RCB	RCB	RCB	RCB	RCB	RCB	1
xxx	Verre pilé (non illustré)	G100030	G100030	G100030	G100030	G100030	G100030	G100030	N/A
xxx	Gravier décoratif (plusieurs choix)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<i>REMARQUE : Caractéristiques, finitions et dimensions sujettes à modifications!</i>									





# INFORMATION SUR LA GARANTIE

À CONSERVER POUR LA GARANTIE

Modèle _____
No. de série _____
Date de l'achat _____

Toujours spécifier les numéros de modèle et de série lors des communications avec l'usine.

## GARANTIE À VIE LIMITÉE

Les composants suivants sont garantis à vie pour le propriétaire initial, moyennant la preuve d'achat : chassis du foyer, chambre de combustion, et brûleurs en acier.,

### GARANTIE DE BASE

Spark Modern Fires garantie que les composants et les matériaux de votre foyer à gaz sont exempts de défaut de fabrication et de matière pour une durée de deux ans à partir de la date d'installation. Après l'installation, si un des composants du foyer fabriqué par Spark Modern Fires présentait un défaut de fabrication ou de matière, Spark Modern Fires, à son choix, remplacera ou réparera le composant défectueux gratuitement pour le propriétaire initial. Spark Modern Fires prendra également en charge les coûts raisonnables de main d'œuvre lors de la réparation ou du remplacement de ces pièces pour une période de deux ans à compter de la date d'installation. Tout produit présenté pour réparation pendant la validité de la garantie doit être accompagné de la preuve d'achat.

Cette Garantie à vie limitée sera annulée si l'appareil n'est pas installé par un installateur/technicien qualifié en respectant les instructions d'installation. La Garantie à vie limitée sera annulée et maintenu selon les instructions de fonctionnement fournies avec l'appareil. Cette Garantie à vie limitée sera également annulée si l'appareil n'est pas opéré et entretenu selon les instructions fournies avec l'appareil et ne s'applique pas : (1) à l'ensemble chassis du foyer/brûleur endommagé par accident, négligence, mauvaise utilisation, abus, altérations, négligences de la part d'autres personnes y compris l'installation faite par une personne non qualifiée, (2) aux coûts relatifs au retrait, à la réinstallation ou au transport des pièces défectueuses de l'appareil, ou (3) aux dommages accidentels et conséquents. Tout entretien doit être fait par un technicien autorisé.

Cette Garantie remplace toutes les autres, qu'elles soient formelles ou sous-entendues, y compris la garantie de vente (commercialisation) de performance objective et de toutes autres obligations ou responsabilités. Spark Modern Fires n'assume aucune autre forme de responsabilité en rapport avec la vente ou l'utilisation de l'appareil. Dans les états où il n'est pas permis de limiter la durée de vie d'une garantie insinuée ou d'exclure des dommages indirects, il est possible que ces limitations exclusives ne s'appliquent pas à vous. Vous pourriez également bénéficier d'autres droits non couverts par cette Garantie à vie limitée.

Spark Modern Fires se réserve le droit d'enquêter sur toutes les réclamations contre cette Garantie à vie et de décider de la méthode de règlement. Pour plus d'informations concernant de cette Garantie, contacter :

Spark Modern Fires  
99 Greenwood Ave,  
Bethel, CT 06801, USA